

Monaco : le Printemps des arts continue de surprendre

Le festival monégasque a dévoilé sa programmation, qui fera la part belle à l'accordéon avant d'offrir cinq symphonies de Bruckner jouées par les plus grands orchestres d'Europe

Il est des habitudes dont on ne se lasse pas. Avec le festival de musique Le Printemps des arts, le compositeur et directeur artistique Marc Monnet crée la surprise. C'est comme une marque de fabrique qui émoustille la curiosité de l'amateur, même le moins averti. Du 16 mars au 7 avril prochain, quatre week-ends seront ainsi dédiés à la musique, des plus populaires aux plus savantes. Mais toujours – et c'est aussi une spécificité de Marc Monnet – le meilleur, quel que soit le genre.

Monodrame en croate

Ainsi, Richard Galliano ouvrira-t-il le festival avec son « *Stradivarius à bretelles* ». Invité de la conférence de presse du Printemps des arts, l'accordéoniste a interprété une courte œuvre composée pour Nougaro. Quelques minutes seulement... et l'envie de réserver sa soirée du 16 mars, à la salle empire de l'Hôtel de Paris, fut immédiate. Mais l'accordéon ira à la ren-

contre du public également à Cap-d'Ail, Beaulieu et La Turbie. Marc Monnet déclinera ensuite les 23, 24 et 25 mars sur un mode décalé. Un week-end jubilatoire pour les esprits les plus curieux. Jugez plutôt : une nuit du tambourin, un monodrame musical en croate sur le livre de Judith, tiré de l'Ancien Testament (il paraît que le *New York Times* a adoré. Il vous reste cinq mois pour maîtriser le croate ancien...) et un dimanche, appelé « Journée surprenante », qui conjugue chant, arts plastiques, jeu de ballons, musique électronique, poésie...

Place ensuite à la musique des grands soirs avec quatre ensembles de renom : l'Orchestre philharmonique de Monte-Carlo, le London Symphony Orchestra, la Staatskapelle de Dresde, et la Tonhalle de Zürich. Les week-ends du 30 mars et du 4 avril seront irrésistiblement romantiques avec cinq symphonies d'Anton Bruckner, sous les baguettes de David Zinmann, Karl-Heinz Steffens, Her-

bert Blomstedt, Daniel Harding et Jonathan Nott. Les concerts se dérouleront à la salle Garnier et au Grimaldi Forum.

Strass et paillettes

En marge des représentations, le Printemps des arts permettra de découvrir la face intime du compositeur autrichien.

Marc Monnet achèvera son édition 2012 avec une « soirée bling-bling classique ». Dress code : strass et paillettes de rigueur. Le concert sera « *des plus sérieux* », rassuré Marc Monnet. Au programme : Tchaïkovsky, Rachmaninov, Lyadov, Prokofiev sur la scène de la salle Garnier. Preuve que le classique n'empêche ni la fête ni l'extravagance...

JOËLLE DEVIRAS
jdeviras@nicematin.fr

Savoir +

Printemps des arts de Monte-Carlo. Tél. : 00.377.93.25.58.04. Tarifs : de 5 à 50 euros, pass intégral : 150 euros. Site web : www.printempsdesarts.com



Richard Galliano ouvrira le Printemps des arts 2012 le vendredi 16 mars.

(Photo Olivier Ogérol)

PRINTEMPS DES ARTS, DU 16 MARS AU 8 AVRIL

ÉMOTIONS SUR LE ROCHER

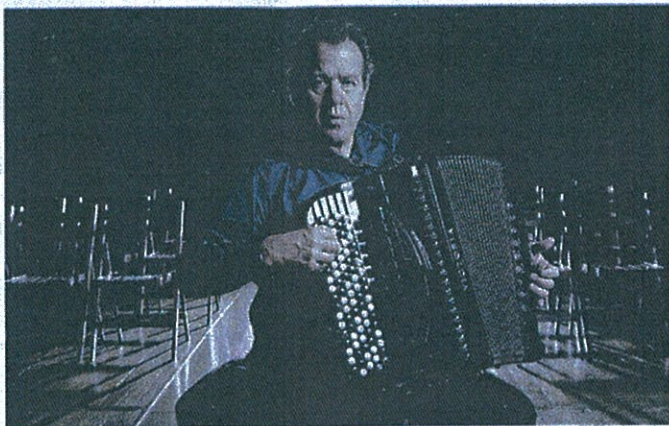
MONACO Comme chaque année depuis bientôt trente ans, le Printemps des arts fait les beaux jours de la Principauté. La longévité ne fait cependant pas tomber ce grand rendez-vous culturel de la Côte d'Azur dans la routine, bien au contraire. Comme le souligne Marc Monnet, son directeur artistique, «un festival se doit de faire des choses différentes et toujours de qualité». A vous de juger, du 16 mars au 8 avril, la musique dans tous ses états s'emparera du rocher. Zoom sur les temps forts.

Nuit de l'accordéon, le 16 mars

Désuet, vieillot, démodé ? L'accordéon a plus d'un tour dans son sac et c'est bien ce que les artistes Janick Martin, Pascal Contet et Richard Galliano vont démontrer dès l'ouverture du festival. Virtuosité dansante, «new musette» et airs poétiques rythmeront la nuit peu commune du vendredi 16 mars, à 19h30, salle Empire.

Nuit du tambourin, le 23 mars

Instrument dont les richesses sonores ont méconnues du grand public, le tambourin s'invite vendredi 23 mars, salle Empire, à 20h30. Le Tambourin quartet, dont les membres sont originaires de pays différents, entraîneront les spectateurs au cœur d'un voyage musical. Le Français Paul Mindy est spécialiste des tambours brésiliens. Ravi Prasad, natif du sud de l'Inde, fait pencher son jazz du côté de l'électroacoustique. Adel Hams el-Din, percussionniste égyptien, ignore rien des rythmes du Proche-



Richard Galliano animera avec deux autres accordéonistes la salle Empire ce vendredi.

Orient. Quant à Carlo Rizzo, c'est un virtuose du tambour italien.

Journée surprenante, le 25 mars

Comme l'indique son nom, la «Journée surprenante» risque fort d'étonner les spectateurs. Dimanche 25 mars, l'auditorium Rainier-III sera le théâtre de nombreuses performances artistiques, avec l'Orchestre philharmonique de Monte-Carlo, le pianiste Bertrand Chamayou ou encore l'altiste Geneviève Strosser. Le public est alors invité à passer de salle en salle pour apprécier et découvrir la programmation. Le tunnel qui mène à l'auditorium sera lui-même rehaussé d'un habillage sonore et lumineux. Rendez-vous dès 14h30.

Soirée Bling Bling Classic, le 8 avril

«Les gens pensent que Monaco est

bling-bling. Mais qu'est-ce que le bling-bling ? demande Marc Monnet. Tout le monde en a une définition différente, alors montrez-nous !» Le directeur artistique du festival propose donc aux spectateurs de se parer de leurs accessoires les plus tape-à-l'œil pour assister au concert de clôture assuré par la pianiste Anastasya Terenkova. Celle-ci interprétera Tchaïkovski, Prokofiev et Lya-



La pianiste Anastasya Terenkova, vedette de la soirée Bling Bling Classic du 8 avril.

dov. Rendez-vous, dimanche 8 avril, sous les dorures de la salle Garnier de l'Opéra de Monaco, à 18h.

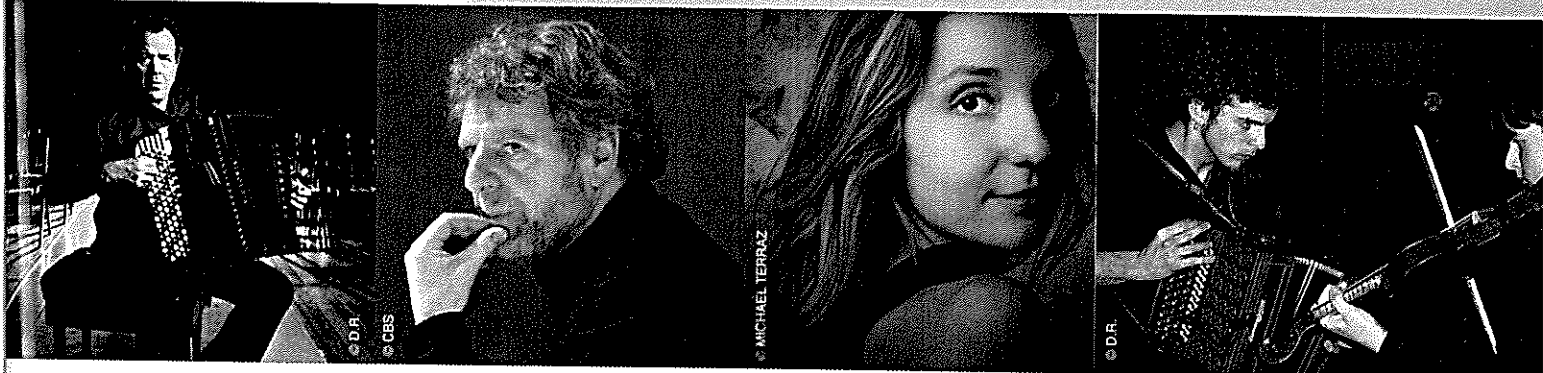
Tout savoir sur le festival

Aujourd'hui, à J - 3 du Printemps des arts de Monte-Carlo, André Peyrègne, directeur du Conservatoire national à rayonnement régional (CNRR) présentera la programmation du festival aux Niçois. Rendez-vous au Conservatoire national à rayonnement régional, à 18h. Entrée gratuite. *

Le Printemps des Arts, du 16 mars au 8 avril, Monaco. Programme : www.printempsdesarts.com.



L'Orchestre philharmonique de Monte-Carlo au grand complet.



Richard Galliano, enfant du pays et inventeur du « new musette ».

Maître Karl-Heinz Steffens ouvrira le cycle Bruckner avec l'Orchestre philharmonique de Monte-Carlo.

En clôture du festival, la pianiste Anastasya Terenkova interprétera un programme russe.

Simone Bottasso, 21 ans, en duo avec son frère, vi

Le Printemps, saison de l'inattendu Spring, season of the unexpected

Au programme de la 28^e édition du Printemps des Arts de Monte-Carlo, de nombreuses surprises, dans l'espoir de vous donner à vivre de beaux moments.

La belle saison démarre en musique avec la Nuit de l'accordéon. Cette soirée mettra en vedette cet instrument mal connu, voire méprisé, auquel de nombreux musiciens ont rendu ses lettres de noblesse, dont Richard Galliano qui surnomme son outil de travail « mon Stradivarius à bretelles ». D'autres accordéons venus d'Italie, du Pays basque ou encore d'Irlande se feront également entendre. Puis viendra le temps du tambourin, autre instrument plus virtuose que modeste, qui vous fera voyager à travers les continents et les âges grâce à l'ensemble Dialogos, qui vous transportera jusqu'au Moyen Âge, le temps d'une soirée. La Journée surprenante mêlera, quant à elle, toutes les formes d'art vivant, de la musique électronique à la danse, en passant par la poésie. Autre temps fort : un cycle Bruckner, avec les plus grands orchestres d'Europe, dont le London Symphony Orchestra, qui vous emportera au cœur de l'intimité du compositeur autrichien. Le festival se clôturera par une soirée placée sous le signe du « bling-bling ». Anastasya Terenkova, musicienne moscovite qui a grandi bercée par les concertos de ses illustres compatriotes, interprétera les œuvres de Tchaïkovsky, Rachmaninov, Lyadov et Prokofiev, à l'Opéra de Monte-Carlo. Elle confie : « Je me produirai à Monaco pour la première fois. Je suis enchantée de participer à ce festival et de jouer dans cette salle mythique. C'est un rêve qui se réalise. Et je suis d'autant plus ravie d'y interpréter de grands répertoires russes pour piano. » Un moment magique, suivi d'une note finale humoristique assurée par l'école d'arts plastiques de Monaco.

-/ Monte-Carlo's 28th Printemps des Arts festival has a number of surprises up its sleeve, all designed to give you some wonderful experiences.

The season gets into swing to music, starting with an Accordion Night where this instrument unknown to many and unjustly maligned, but acclaimed by many musicians including Richard Galliano, who has nicknamed his accordion "my Stradivarius with straps". You can also hear other accordions from Italy, the region and Ireland. Next up is the tambourine; it takes you on a journey across continents and through the ages, aided by the Dialogos ensemble that takes you back to the Middle Ages for an evening. A Surprise Day mixes all types of performing arts, from electronic music to dance and on to poetry. Another highlight is a Bruckner cycle, with the greatest orchestras in Europe, including the London Symphony Orchestra, enveloping you in the intimacy of this Austrian composer's music. The festival closes with an exhilarating "bling bling" evening when Anastasya Terenkova, a musician from Moscow who grew up to the concertos of her illustrious compatriotes, interprets works by Tchaikovsky, Rachmaninov, Lyadov and Prokofiev at the Opéra de Monte-Carlo. "This is my first appearance in Monaco," she confidently declares. "It's my dream come true. And I'm even more delighted to be performing great music from the Russian piano repertoire." A magical experience, followed by an instrumental note to end the occasion, from Monaco's Ecole d'Arts Plastiques.

Monaco, du 16 mars au 8 avril.
Informations : Tél. +377 93 25 58 04 – www.printempsdesarts.com

[Printemps des Arts de Monaco]

Pascal Contet : Un accro de l'accordéon sans frontières...

Avec Pascal Contet, l'accordéon a été nommé pour la première fois et dans deux catégories, aux dernières Victoires de la musique classique. Déjà un beau cadeau pour ses vingt ans de pratique sans frontière artistique et qui lui ont valu depuis longtemps une reconnaissance internationale. Conversation.

La musique, une histoire de famille et d'enfance ?

Ma grand-mère avait un vieux piano totalement désaccordé sur lequel j'allais très souvent tapoter mais surtout ma tante jouait de l'accordéon - par lequel j'étais fasciné - et faisait des bals avec mon père le week-end. Tout jeune enfant, j'ai dit à mes parents que je voulais faire de l'accordéon.

Une autre femme a été déterminante dans votre parcours musical, Geneviève de Thy ?

Issue de la famille du Père Charles de Foucault, elle côtoyait des artistes comme Dubuffet, Duffy, Picasso et Prévert. Je l'ai rencontrée à dix sept ans et c'est vrai qu'elle m'a ouvert les oreilles, notamment lorsque nous sommes allés écouter *La leçon des Ténèbres* de Couperin. Ce fut un choc musical et une révélation... J'avais déjà mis de côté l'aspect musette de l'accordéon.

Malgré deux grands noms, vous et Richard Galliano qui parcourez le monde, la France a du mal à reconnaître un autre accordéon que le musette et il est jugé soit vulgaire soit ringard...

C'est plus une question de diffusion et de médiatisation même si je pense que Richard est mieux doté de ce côté là. Nous ne sommes pas, du moins dans mon cas, dans un créneau porteur. Quant aux appréciations négatives, cela a un peu évolué.

On sait moins que vous bousculez les frontières artistiques avec le théâtre, la



Pascal Contet et Marie-Christine Barrault © Georges Epp

danse, le cinéma et même des lectures-concerts notamment avec Marie-Christine Barrault.

Avant de faire mes études, c'était déjà intuitif et primordial de me mêler à d'autres arts. Si je n'avais pas cette partie de créativité, je m'ennuierai. Le projet avec Marie-Christine remonte à 2006 mais cela faisait très longtemps que j'avais envie de travailler avec cette

formidable comédienne qui attendait elle-même de pouvoir évoluer à côté d'un accordéon.

Vous faites aussi un duo avec un étonnant chinois et l'ancêtre de l'accordéon ?

C'est une rencontre fantastique qui s'est faite grâce à la Fondation Royaumont en région parisienne lors d'une session avec des compositeurs et interprètes invités. Avec Wu

Wei et son instrument vieux de deux mille ans, nous avons fait une pièce qui nous était plus ou moins imposée. Mais très vite on a délaissé les partitions pour aller dans l'improvisation. Ça a tellement bien marché que nous jouons ensemble depuis 2003 !

Tout aussi surprenant, vous proposez une exposition itinérante d'accordéons...

Une bonne soixantaine de pièces, des origines à nos jours même si nous n'avons pas le premier de 1829 mais tout de même un de 1837. Au début, cet instrument était destiné à l'aristocratie.

Le Printemps des Arts propose non seulement une Nuit de l'accordéon mais le week-end d'ouverture lui est aussi consacré (16/3 < 18/3).

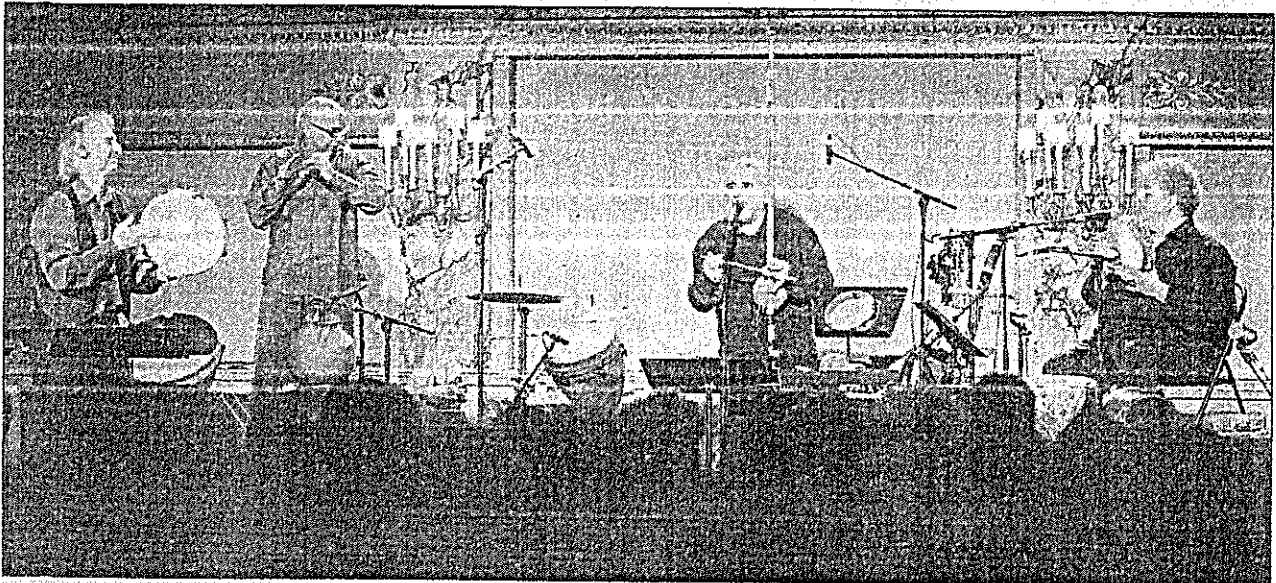
Nous ouvrons effectivement ce festival et c'est même moi qui joue en premier. Consacrer un créneau si important dans un festival de ce gabarit, c'est excessivement rare et je crois bien que c'est la première fois. C'est tout Marc Monnet, son directeur, et je l'en remercie.

PROPOS RECUEILLIS PAR PHILIPPE DEJARDIN

• Monaco | Printemps des Arts | 4 fins de semaine : 16/3 < 8/4 | +377 93 25 58 04 | www.printempsdesarts.com •

Vous pourrez également profiter d'une rencontre privilégiée avec Pascal Contet le 16/3 à 17 h 30 au sein de la galerie Malborough (4, quai Antoine 1er | + 377 97 70 25 50) si vous avez déjà vos billets pour le festival ou en réservant obligatoirement au +377 93 25 54 08. Son concert aura lieu dans la Salle Empire de l'Hôtel de Paris.

Le Printemps des arts entre dans sa 3^e semaine



La soirée tambourin.

(Photo DR/Alain Hanel/Printemps des arts)

Le Printemps des arts entre déjà dans sa troisième semaine. Comme le temps passe, constateront avec leur sagesse séculaire les philosophes du quotidien ! Une extraordinaire série de concerts nous attend à partir de vendredi avec les symphonies de Bruckner interprétées par les grands orchestres Tonhalle de Zurich, London Symphony Orchestra, Staatskapelle de Dresde et le Philharmonique de Monte-Carlo. Si l'on fait un bilan des jours écoulés, deux concerts apparaissent comme phares : celui du tambourin, vendredi, et celui de la musique médiévale, le lendemain. Combien de doigts avait, vendredi, le tambouriniste Carlo Rizzo, pour

frapper son instrument avec autant de virtuosité ? Sa performance fut fascinante.

Vertigineux

Le concert avait quelque chose de surréaliste en ce lieu : c'était certainement la première fois que dans le décor somptueux de la Salle Empire de l'Hôtel de Paris, se produisaient des percussionnistes africains, hindous ou persans.

La rencontre de quatre percussionnistes venus de civilisations différentes fut vertigineuse. Lorsqu'ils ne dialoguaient pas avec leurs instruments, ils le faisaient avec des onomatopées sorties de leurs bouches. On assista à des dialogues haletants qui, bien que sans mots,



Soirée médiévale en la salle Garnier.

(Photo DR/Alain Hanel- Printemps des arts)

étaient plus passionnants que les débats sur la présidentielle à la télévision !

Samedi, en la Salle Garnier, changement de décor et de style: Katarina Livljanic, soliste du

groupe Dialogos déclama des litanies croates du XVI^e siècle et en les accompagnant de gestes expressifs de comédienne. Un moment de pure beauté...

ANDRÉ PEYREGNE

LA TURBIE

Concert exceptionnel du Printemps des Arts

Le prestigieux festival Printemps des Arts de Monaco a choisi La Turbie pour organiser un concert exceptionnel, dimanche 18 mars en l'église Saint-Michel dans le cadre de ses nuits de l'accordéon, en coproduction avec la Ville.

France et Pays basque sont au programme de ce concert dédié à l'accordéon. Avec en première partie de la musique traditionnelle basque : Philippe de Ezcurra, accordéon et bandonéon.

Et en seconde partie le Cabaret latin : Ziegler «Milonga del Vento» ; Piazzolla «Años de Soledad» et «Vuelvo al sur» ; Beytelmann «Max y Claude» ; Milhaud «Brasileira Rada» et «Candombe para garde» interprétés par Max Bonnay et Claude Delangle, accordéon et saxophone.

Les places sont à réserver auprès du festival.

ISF

Savoir +

- Tarif normal : 23 €
 - Réduit : 9.50 € de 13 à 25 ans, sur réservation uniquement à l'Atrium du Casino de Monte-Carlo.
 - Enfants jusqu'à 12 ans révolus : Gratuit sur réservation uniquement à l'Atrium du Casino de Monte-Carlo (+377) 98.06.28.28.
- Points de vente : Fnac, Carrefour, Géant, Super U.



Max Bonnay, artiste de renom, sollicité comme jury dans les plus prestigieux concours internationaux. (Photo-archives ISF)

mercredi 4 avril 2012

Monaco : final bling-bling du Printemps des Arts

Le Printemps des Arts 2012 s'achève en apothéose. Une fois de plus, le festival joue sur les contrastes. D'aujourd'hui à samedi, on sera dans la solennité des symphonies de Bruckner. Dimanche, explosion de fantaisie avec la Journée bling-bling.

Pour ce qui est des symphonies de Bruckner et des prestigieux orchestres qui les interpréteront, nous aurons droit :

- Aujourd'hui, à la grande et mystique 5^e *Symphonie* par le Staatskapelle de Dresde, prestigieux ensemble qui passe pour l'un des orchestres les plus anciens du monde, dirigé par son célèbre chef Herbert Blomstedt.

- Demain, la 6^e *Symphonie*, qui est la plus « printanière » des symphonies de Bruckner, par le London Symphony Orchestra, sous la direction de son non moins célèbre chef Daniel Harding.

- Samedi, ce monument qu'est la 9^e *Symphonie* de Bruckner, œuvre ultime, bouleversante, inachevée (il lui manque un mouvement final), « dédiée à Dieu », interprétée par le Philharmonique de Monte-Carlo, sous la direction de Jonathan Nott.

Après tout cela, l'explosion finale du concert de dimanche : un récital de la pianiste russe Anastasia Terenkova, pour lequel il est demandé aux auditeurs de s'habiller « bling-bling ». C'est l'artiste qui fera la musique et les auditeurs qui feront le spectacle. A vos garde-robes !

ANDRÉ PEYREGNE

Printemps des Arts. Mercredi 4, jeudi 5 et samedi 7 avril, à 20 h 30, au Grimaldi Forum. Dimanche 8 avril, à 18 h, à la salle Garnier. Programme complet et tarifs détaillés dans l'agenda en page précédente.

Rens. 00.377.93.25.58.04.



La pianiste russe Anastasya Terenkova présentera son récital en concert de clôture dimanche. (DR)

Côte d'Azur

Monaco : un exploit symphonique au Printemps des arts

Le Printemps des arts de Monaco est en train de réaliser un exploit musical hors du commun : faire entendre en une semaine cinq symphonies de Bruckner, ces œuvres orchestrales monumentales du XIX^e siècle qui durent plus d'une heure chacune, et où le compositeur s'exprime à grands coups de trémolos, de timbales, de cuivres et de *crescendos*, dans une atmosphère qui se situe à mi-chemin entre délire et mysticisme. Citez-nous en Europe d'autres villes qui osent programmer de tels festivals Bruckner!

Afin de constater et encourager l'ampleur du projet, LL.AA.SS. le Prince Albert et la Princesse Caroline, sont venus assister au concert d'hier au Grimaldi Forum.

Immersion totale pendant une semaine

Pour mener à bien l'opération, le Printemps des arts, a fait appel non seulement au Philharmonique de Monte-Carlo, qu'on a applaudi hier sous la direction d'un magnifique chef, Karl-Heinz Steffens, mais à trois autres orchestres « historiques » euro-



Un moment musical de très grande qualité offert par l'ensemble du Philharmonique de Monte-Carlo. (Photo A.P.)

péens : l'orchestre de la Tonhalle de Zurich dont la prestation, vendredi, sous la direction du grand chef David Zinmann, appartient à la catégorie des « concerts mémorables », le London Symphony orchestra (qu'on entendra mercredi) et le Staatskapelle de Dresde (qui est attendu pour jeudi). Le Staatskapelle de Dresde passe pour être l'orchestre le plus ancien du

monde. C'est l'Histoire de la musique qui vient à nous.

Pendant une semaine on plonge, on s'immerge dans des œuvres orchestrales démesurées. En quelques jours les symphonies numéros 7, 6, 4, 5, 9 de Bruckner aurons défilé devant nous. On vibre, on s'enivre, on frémit, on frissonne. On a les Bruckner à fleur de peau...

ANDRÉ PEYRECNE

Printemps des arts : l'accordéon impressionne

Piano du pauvre », l'accordéon ? On peut vous affirmer qu'il sait bien se tenir dans les lieux de riches ! C'est sous les lambris et plafonds dorés de la somptueuse Salle Empire de l'Hôtel de Paris qu'il a en effet joué les vedettes, vendredi soir, en ouverture du Printemps des arts. Et il s'est comporté en star. Toute la journée, on l'avait vu dans les rues. C'est plutôt là, historiquement, qu'on a l'habitude de le rencontrer. Mais pas forcément dans les rues de la Principauté !

Aude et Sébastien l'ont promené en différents lieux : sur la place du Casino, dans le hall de la gare, dans des galeries marchandes... Ils se sont mis à jouer et ont aussitôt suscité des attroupements. Les enfants tiraient leurs parents par la main pour les écouter. Les touristes japonais photographiaient. Un monsieur comme il faut a demandé : « Où faut-il donner de l'argent ? » Il n'y avait ni bérêt, ni sébille ni boîte en fer sur le macadam !

Aude et Sébastien ne sont pas n'importe quels accordéonistes. Aude Giuliano, native de Saint Jeannet, dont le nom et le talent sont proches de Galliano, a rem-



Richard Galliano et son accordéon ont mis tout le monde d'accord.

(Photo Eric Dulière)

porté plusieurs concours internationaux en Europe et est professeur au conservatoire de Cannes. Sébastien Innocenti est l'une des gloires de la classe de Christiane Bonnay à l'Académie de musique de Monaco. Il a remporté en 2007 un Prix du Président de la République à Paris.

La salle Empire sous le charme

Plus tard, donc, nous nous sommes retrouvés dans l'Hôtel de Paris.

Et l'on a entendu les musiques énigmatiques, grinçan-

tes, acérées du pape de l'accordéon contemporain, Pascal Contet l'homme qui a fait entrer, cette année, son instrument aux « Victoires de la musique ».

Et l'on a applaudi les musiques simples et sincères de Janick Martin le breton. Le breton n'est pas son nom mais l'indication de ses origines, revendiquées avec force par les musiques qu'il joue.

Et l'on s'est émerveillé devant le talent de Richard Galliano, ce virtuose qui est musicien jusqu'au bout des ongles, qui peut vous em-

porter dans les trois temps d'une valse musette comme dans le vertige d'un tango ou encore dans la mélodie de la « Javanaise ». Debout, sur la scène de la salle Empire, son corps semblait livrer un combat contre les douze kilos de son accordéon qui l'entraînaient vers l'avant. Bien sûr, il en sortait vainqueur !

Au bout de la soirée une chose était certaine : en ce premier jour du « Printemps des arts », l'accordéon avait mis tout le monde d'accord !

ANDRÉ PEYREGNE

Monaco : le Printemps des arts nous en fait voir de toutes les couleurs

« Une journée surprenante », avait promis la Principauté. Des clous dans un piano, des musiciens troquant leurs instruments pour des ballons, un ballet façon flash mob, le public est reparti abasourdi

En matière de culture, Monaco essaie souvent de ne pas ressembler pas à son image. La Principauté n'est ni académique ni lisse. La preuve, le Printemps des arts – dont nous avons vécu, hier, la « journée surprenante ». En matière de surprise, on n'a pas été déçu!

On a vu arriver le pianiste Bertrand Chamayou avec une caisse à outils. Le virtuose romantique promu par les « Victoires de la musique » a truffé son piano de vis, de clous, de bouts de caoutchouc, de papiers ou de bambous, et a interprété du John Cage.

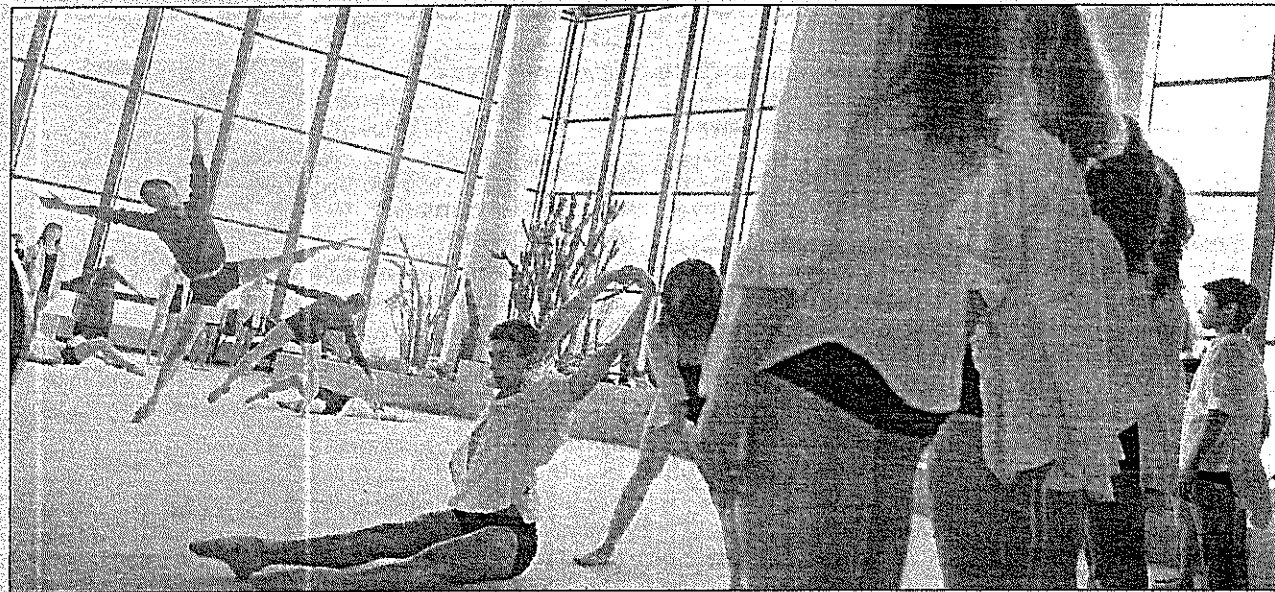
On a vu venir la pianiste Maki Belkin sans partition.

Et pour cause! Elle allait donner son récital dans une pièce noire, au milieu de laquelle les auditeurs erraient à l'aveugle (il y a bien quelques malins qui utilisaient l'éclairage de leurs téléphones portables, mais c'était pas du jeu!).

Un poète avec un mégaphone

On a vu débarquer des « musiciens » de l'I.R.C.A.M. de Pierre Boulez sans leurs instruments habituels mais... avec des ballons de basket, dont le jeu déclenchait des sons électroniques.

On a vu arriver le poète Charles Pennequin avec un... mégaphone, pour nous dire des mots doux au tra-



Dans tous les recoins de l'auditorium Rainier-III, la foule a erré au gré des performances, comme ici à la découverte d'un ballet des danseurs de l'Académie Princesse-Grace, au cœur de l'atrium. (Photos Laurent Carré)



L'Orchestre Philharmonique a donné trois œuvres, dont « Tour à tour » de Philippe Hurel.

vers de l'accessoire sonore des manifs syndicales entre la Bastille et la Nation. Au passage, on a relevé ce bel aphorisme : « Si j'avais pas dormi, j'aurais pas rêvé! » Tout cela s'est passé hier, dans les divers espaces de l'auditorium Rainier-III, le centre de gravité demeurant l'auditorium lui-même, où le magnifique Orchestre Phil-

harmonique nous a donné trois œuvres en création mondiale, dont « Tour à tour » de Philippe Hurel aux sonorités bien cataclysmiques. Au long de l'après-midi, la foule a erré de lieu en

lieu, parfois passionnée, parfois désabusée, croisant ici un groupe de percussions, là les danseurs de l'Académie Princesse-Grace.

Chaque groupe d'auditeurs avait un itinéraire rose, jaune

ou bleu. Même pour aller dans la chambre noire. Le Printemps des arts, hier, nous en a fait voir de toutes les couleurs!

ANDRÉ PEYREGNE
apeyregne@nicematin.fr



PRINTEMPS DES ARTS 2012



1 / DAVID_ZINMAN_TONHALLE ORCHESTER ZURICH
2 / PHILIPPE DE EZCURRA
3 / GENEVIEVE STROSSER
4 / PASCAL CONTET



1 / STEPHANOS THOMOPOULOS
2 / GERMANO SCURTI
3 / NOTTJONATHAN
4 / KARL_HEINZ_STEFFENS



© THOMAS MULLER



Cette année, la principauté fête SES NOCES DE NICKEL avec le **Printemps des Arts**. Ainsi, du 16 mars au 8 avril, quatre week end de festivités se succéderont avec une PROGRAMMATION des plus éclectique.

Spring Arts

THIS YEAR, THE PRINCIPALITY CELEBRATES THE WEDDING OF NICKEL WITH THE SPRING ARTS FESTIVAL. THUS, FROM MARCH 16 TO APRIL 8, FOUR WEEKEND OF FESTIVITIES WILL FOLLOW ONE ANOTHER WITH A MORE ECLECTIC PROGRAMMING.

Деловая авиация

РАСЦВЕТ ДЕЛОВОЙ АВИАЦИИ НАЧАЛСЯ В СЕВЕРНОЙ АМЕРИКЕ И ПРИШЕЛСЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ; ВО ФРАНЦИИ ЖЕ ОНА НАЧАЛА РАЗВИВАТЬСЯ ТОЛЬКО В НАЧАЛЕ 80-Х ГОДОВ, КОГДА АЭРОПОРТ ПАРИЖ-ЛЕ-БУРЖЕ, КОТОРОЙ КАКОЕ-ТО ВРЕМЯ ДАЖЕ СОБИРАЛИСЬ ЗАКРЫТЬ, СТАЛ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ЦЕЛЯХ ДЕЛОВОЙ АВИАЦИИ.

私人航空

第二次世界大战后,私人航空业在北美洲青云直上,而在法国却是二十世纪80年代后才开始得到发展。起点是曾经几乎被关闭的Paris Le Bourget巴黎勒伯尔智机场,当它摇身变成了专对商业航空的机场时,



1 / HERBERT BLOMSTEDT
2 / PHILIPPE HUREL
3 / TONHALLE 1
4 / BERTRAND CHAMAYOU



© THIBAUD ESTIVAL



KATARINA LIVLJANIC



JEANDROYER



RICHARD GALLIANO



ANASTASIA TARENKOVA



STAATSKAPELLEDRESDEN



DUO BOTTASSO

Cette année, une grande place sera donnée à l'accordéon, aux tambourins, à la musique ancienne, au piano et à Bruckner.

Ce festival s'ouvrira avec une série de concerts organisée autour du « piano à bretelles » inventé par un arménien de Vienne en 1829. L'accordéon (invention du 19ème siècle) a conquis les oreilles des mélomanes de tous les pays de l'Europe (voire du monde) s'adaptant tant aux salons des nantis qu'aux bals populaires. Le second week end nous permettra de remonter le temps avec « la nuit du tambourin » et « l'histoire de Judith ». Une journée surprenante est aussi proposée et permettra au public de découvrir deux créations musicales commandées par le Printemps des Arts à un compositeur français, Philippe Hurel et à un allemand Philipp Maintz. Cette journée, qui se déroulera le 25 mars, fera parcourir un itinéraire ludique, musical et scénique avec onze spectacles très variés (électro-acoustique, arts plastiques, nouvelles technologies, ballons musicaux interactifs, poésie & comédie et chorégraphie). Les deux autres week end seront consacrés au « Ménestrel de Dieu » Anton Bruckner. Personne ne ressort indemne de l'expérience qui consiste à écouter en continu une symphonie de ce compositeur, car, avec lui, on entre dans une cathédrale de sons qui nous aspire vers le haut par vagues successives. Alors, pour rendre justice à ce compositeur génial, le Printemps des Arts offre cinq de ses symphonies à son fidèle public qui est de plus en plus important.

Souhaitons donc un excellent anniversaire à cette entité inaltérable qui résiste si bien à l'oxydation du temps.

Toutes les informations pratiques sont à votre disposition sur le site internet www.printempsdesarts.com ou au guichet de l'atrium du Casino de Monte-Carlo au 00 377 98 06 28 28

This year an emphasis will be given to the accordion, the drums, to early music, piano and Bruckner.

The festival will open with a series of concerts organized around the "piano suspenders" invented by an Armenian in Vienna in 1829. The accordion (invention of the 19th century) has captured the ears of music lovers of all countries of Europe (and indeed the world) fitting as well as the salons of wealthy dances. The second weekend we will go back in time with "the night of tambourine" and "the story of Judith." A surprising day is also proposed and will enable the public to discover two musical works commissioned by the Spring Arts a French composer, Philippe Hurel and a German Philipp Maintz. This day, which will be held March 25, will travel a route playful, musical and theatrical performances varied with eleven (electro-acoustic, visual arts, new technologies, balloons interactive music, poetry & comedy and choreography). The other two weekends will be spent on "Minstrel of God" Anton Bruckner. No spring free from the experience of listening to a continuous symphony of this composer, because with it we enter a cathedral of sounds that draws us upward in waves. So, to do justice to this great composer, the Spring Arts offers five of his symphonies to his faithful audience that is increasingly important.

Therefore want a great birthday this unalterable entity that resists oxidation so well to time.

All practical information are available on the website or at the counter www.printempsdesarts.com the atrium of the Casino of Monte Carlo at 00 377 98 06 28 28

В этом году акцент будет сделан на аккордеон, ударные, в старинной музыки, фортепиано и Брукнера.

Фестиваль начнется с серии концертов, организованных вокруг "фортепиано подтяжки" изобретен армянский в Вене в 1829 году. Аккордеон (изобретение 19-го века) захватил в ушах любителей музыки всех стран Европы (да и в мире) установки, а также салоны богатых танцы. Второй уик-энд мы вернемся во времени с "В ночь с бубном" и "История Юдифи". Удивительно день предлагается также и даст возможность общественности открыть два музыкальных произведений по заказу Весна искусств французского композитора Филиппа Hurel и немецкий Майнц Филипп. Этот день, который состоится 25 марта отправится маршрут игривый, музыкальные и театральные представления изменятся с одиннадцати (электро-акустические, визуальные искусства, новых технологий, воздушные шары интерактивные музыки, поэзии и комедии, и хореография). Две другие выходные будут потрачены на "Менестрель Бога" Антона Брукнера. Нет весной свободное от опыта слушать непрерывный симфонии композитора, потому что с ним мы входим в храм звуков, что привлекает нас вверх по волнам. Таким образом, чтобы воздать должное этому великому композитору, Весна искусств предлагает пять из его симфоний, чтобы его верной аудитории, которая становится все более важным.

Поэтому хочу большой день рождения этого лица, неизменное сопротивление окислению так хорошо ко времени.

Все практическую информацию можно найти на веб-сайте или на стойке www.printempsdesarts.com атриуме Казино Монте-Карло на 00 377 98 06 28 28

今年將著重考慮的手風琴，鼓，早期音樂，鋼琴和布魯克納。

藝術節將打開一系列圍繞在維也納亞美尼亞在1829年發明的“鋼琴吊帶”舉辦音樂會。手風琴（19世紀的發明）已經佔據了所有的歐洲國家（乃至世界）的擬合以及富有舞蹈的沙龍音樂愛好者的耳朵。第二個週末，我們將回到“夜鈴鼓”和“朱迪的故事。”在時間一個令人驚訝的一天也被提出，並讓市民可以發現兩個音樂作品，由春風文藝的法國作曲家菲利普Hurel和德國的菲利普-Maintz委託。將於3月25日，這一天，將旅遊路線俏皮，音樂和戲劇表演，有11個（電聲，視覺藝術，新技術，氣球互動音樂，詩歌和喜劇和舞蹈）不等。其他兩個週末將用於安東布魯克納“神吟遊詩人”。聽取了這位作曲家的連續交響樂的經驗，沒有春天，因為有了它，我們進入了一個大教堂的聲音，在波浪中，吸引了我們向上。所以，做正義的這個偉大的作曲家，春季藝術提供了他的交響樂五他忠實的觀眾，是越來越重要。

因此希望有一個偉大的生日這不可改變的實體，抗氧化時間。

所有實用信息，在網站上或在櫃檯www.printempsdesarts.com蒙地卡羅賭場的心房可在0037798 0628 28

LA MANIFESTAZIONE È IN PROGRAMMA DAL 14 AL 22 APRILE AL PALAIS DES EXPOSITIONS E ALL'ACROPOLIS

Dall'utile... al dilettevole. Ecco la Fiera di Nizza

NIZZA (som) Dal 14 al 22 aprile, al Palais des Expositions, all'Espace Méditerranée dell'Acropolis e all'Espace Plein Air, si rinnoverà l'appuntamento con la Fiera di Nizza (Foire de Nice), una delle più importanti di tutta la Francia.

Il tema dell'edizione 2012, per la cronaca la 68ª, è «Je craque» (rompere), quello di fondo «dall'utile... al dilettevole». Per la prima volta il periodo è quello di aprile: confermata invece la tripla location. Tantissime le proposte: vintage, glamour, intimo, moda, relooking, profumi, danze, cupcakes, fumetti, scooters e molto altro. Orari d'apertura dalle 10



alle 19. Ingresso 6 euro (entrata 5 euro presentando il biglietto autostradale più parcheggio Auvare gratuito).

Con i suoi 1.200 espositori, la Fiera di Nizza è la prima del calendario delle fiere internazionali.

Il numero dei visitatori si è elevato a circa 137.394, di cui 5.000 frontalieri (italiani e monégaschi). Forte del successo dell'anno scorso, lo Spazio Arte sarà nuovamente presente.

Tutte le informazioni utili, le novità e il programma dettagliato al sito ufficiale www.foiredenice.com.

M.Sco.



PRINTEMPS DES ARTS 2012 La Salle Garnier ospita la serata "bling bling" con Anastasya Terenkova

Gran finale con la London Symphony

Diretta da Daniel Harding suonerà la «Sinfonia numero 6» di Bruckner al Grimaldi Forum

di Marco Scolesi

MONTECARLO (som) Quarto ed ultimo week end (4-8 aprile) per il Festival Printemps des Arts di Montecarlo. Prosegue il ciclo dedicato a Bruckner che ospita, tra le altre orchestre, la London Symphony diretta da Daniel Harding. Calerà il sipario invece su pagine di Tchaikovsky e Prokofiev e con una serata in nome della leggerezza e dell'eccentricità.

Accanto al più noto Bruckner delle imponenti sinfonie e delle pagine sacre esiste il Bruckner intimistico della musica da camera. In questo

week end le due facce della stessa medaglia si sveleranno senza segreti.

L'orchestra più attesa è sicuramente la London Symphony che sotto la direzione di Daniel Harding interpreterà la «Sinfonia numero 6» di Anton Bruckner, giovedì 5 aprile alle 20 presso la Salle des Princes del Grimaldi Forum.

La Sachsische Staatskapelle Dresden, condotta da Herbert Blomstedt, si è cimentata ieri sera nella Quinta Sinfonia bruckneriana ad apertura del week end nella stessa sala.

Medesimo luogo anche per l'ultimo concerto affida-



Nella fotografia sopra, la London Symphony Orchestra

to al Bruckner sinfonico, sabato 7 aprile alle 20.30 con l'Orchestre Philharmonique de Montecarlo sotto la bacchetta di Jonathan Nott alle prese con la «Sinfonia numero 9» del maestro austriaco.

Tra la magniloquenza del Bruckner sinfonico si innesta dunque l'intimità di quello cameristico. Per questo venerdì 6 aprile nella cornice della Salle Empire il Quatuor Zemlinsky si cimenterà nel «Quartetto in do minore» composto nel 1862 e, insieme alla viola di Josef Kluson, nel più tardo «Quintetto in fa maggiore», considerata un'intima «sinfonia per cin-

que strumenti a corda».

Un cocktail russo di Tchaikovsky, Lyadov, Rachmaninov e Prokofiev concluderà il festival domenica 8 aprile alle 18 presso la Salle Garnier affidato alla pianista Anastasya Terenkova, cresciuta nella scuola russa che ha laureato Evgueni Kissin e Boris Berezovsky.

Questo recital di pianoforte si terrà nell'ambito di una serata «bling bling» (termine che indica uno stile incentrato sull'ostentazione) per chiudere con una festa in cui ognuno potrà indossare abiti eccentrici. Sarà permesso tutto, fuorché il prevedibile.

Agenda della Costa Azzurra

a cura di Ilaria Grigoletto

GIOVEDÌ 5 APRILE
Mandelieu-La Napoule

h 10/19 - port La Napoule: Salon du bateau d'occasion, fiera delle imbarcazioni usate. Ingresso libero

VENEDÌ 6 APRILE
Cannes

dalle h 19.30 - Palais des Congres e altre location: "Cannes Shopping Festival", fiera dei beni di lusso, sfilate di moda, arredamento

Mandelieu-La Napoule

h 10/19 - port La Napoule: Salon du bateau d'occasion, fiera delle imbarcazioni usate. Ingresso libero

Montecarlo

h 12/21 - Grimaldi Forum: "Art Monaco 2012", salone di arte contemporanea, con espositori da tutto il mondo. Biglietti da 10 a 20 euro; gratuito per minori di 12 anni

Nizza

h 19.30 - Opera de Nice: Opéra Tristan und Isolde, opera di Wagner. Biglietti da 12 a 78 euro

h 20 - Palais Nikaia: Campionato del mondo X Trial. Biglietti da 15 a 35 euro

h 20.30 - Theatre Francis Gag (rue Saint Joseph): "Lodyssée burlesque", spettacolo di prosa.

SABATO 7 APRILE
Cannes

dalle h 19.30 - Palais des Congres e altre location: "Cannes Shopping Festival", fiera dei beni di lusso, sfilate di moda, arredamento

Mandelieu-La Napoule

h 10/19 - port La Napoule: Salon du bateau d'occasion, fiera delle imbarcazioni usate. Ingresso libero

Montecarlo

h 12/20 - Grimaldi Forum: "Art Monaco 2012", salone di arte contemporanea, con espositori da tutto il mondo. Biglietti da 10 a 20 euro; gratuito per minori di 12 anni

Nizza

h 8.30/13 - Jardin Botanique di Nizza (corniche Fleurie): "Bourse aux Plantes", appuntamento dedicato al giardinaggio e alle piante, con visita guidata (h 14) del giardino.

h 20.30 - Theatre Francis Gag (rue Saint Joseph): "Lodyssée burlesque", spettacolo di prosa.

Vence

h 21 - Salle J. Falcoz: Festa della Regina, spettacolo di cabaret

DOMENICA 8 APRILE
Cannes

dalle h 11 - Palais des Congres e altre location: "Cannes Shopping Festival", fiera dei beni di lusso, sfilate di moda, arredamento

Montecarlo

h 12/19 - Grimaldi Forum: "Art Monaco 2012", salone di arte contemporanea, con espositori da tutto il mondo. Biglietti da 10 a 20 euro; gratuito per minori di 12 anni

Nizza

h 14.30 - Opera de Nice: Opéra Tristan und Isolde, opera di Wagner. Biglietti da 12 a 78 euro

Vence

dalle h 10 - Place Georges Clemenceau e vie del centro: festa di Pasqua, con incoronazione della regina e balli popolari

LUNEDÌ 9 APRILE

Cannes

dalle h 19.30 - Palais des Congres e altre location: "Cannes Shopping Festival", fiera dei beni di lusso, sfilate di moda, arredamento

Le Bar-sur-Loup

tutto il giorno - vie del borgo: Fête de l'Orange, mercatino di prodotti tipici e animali, degustazioni di cibi a base d'arancia, ricostruzioni storiche

Mandelieu-La Napoule

h 10/19 - port La Napoule: Salon du bateau d'occasion, fiera delle imbarcazioni usate. Ingresso libero

Vence

h 14.30 - Place du Grand Jardin: sfilata di carri fioriti

MARTEDÌ 10 APRILE
Montecarlo

h 10/18 - Villa Sauber (17, avenue Princesse Grace): "Princesse Grace: Habiller une Image", esposizione di oggetti della Principessa e di abiti di scena di alcuni film. Biglietti da 4 a 6 euro

MERCOLEDÌ 11 APRILE
Nizza

h 19.30 - Opera de Nice: Opéra Tristan und Isolde, opera di Wagner. Biglietti da 12 a 78 euro

Reves D'enfants
COMPRA, VENDE, VALUTA...
Giocattoli d'epoca (dal 1880 al 1970), Robot, Trenini, Soldatini, Bambole, Peluches, Costruzioni "Meccano", Macchinine, Giocattoli di latta, Dinky Toys.
Compra solo un pezzo oppure tutta la collezione.

via Goffredo, 4 Nizza Tel. 00 33 4 93 13 99 71
E-mail: cresus-express@wanadoo.fr
Aperto dalle 14.30h alle 19h il Lunedì, Martedì, Giovedì e Venerdì.
Sabato su appuntamento.

Eric Legnini live alla Salle Stephane Grappelli

NIZZA (som) Giovedì 5 aprile, alle 21, alla Salle Stephane Grappelli del Centro Culturale Cedac de Cimiez di Nizza (sulle alture della città), nello stesso quartiere dove una volta si svolgeva il Nice Jazz Festival, si esibirà il pianista belga di origini italiane Eric Legnini. Con la band The Afrojazz Beat proporrà il suo ultimo cd «The vox». Biglietto d'ingresso 14 euro.

M.Sco.



Camera di Commercio Italiana Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur

LA VOSTRA PORTA D'INGRESSO PER LA FRANCIA

11, av. Boquis - 06000 - Nizza - FRANCIA
tel +33 497 030 370 - fax: +33 497 038 786
info@ccinice.org - www.ccinice.org

MONTECARLO

**Printemps des arts
di Montecarlo
16 marzo-8 aprile 2012
XXVIII edizione**

In programma dal 16 marzo all'8 aprile 2012 è articolato in quattro weekend, il Festival Printemps des Arts di Montecarlo, curato dal direttore artistico Marc Monnet e presieduto da Sua Altezza Reale Carolina di Hannover, Principessa di Hannover, punta il dito sulla varietà e l'originalità.

5 concerti di acordeon con la partecipazione, per la serata inaugurale, di Richard Galliano, tra i maggiori virtuosi acordeonisti contemporanei (16-18 marzo), una "nuit" consacrata al repertorio per percussioni (23 marzo), un concerto di musica antica (24 marzo), una giornata "surprenante" articolata in 12 performance (25 marzo), 6 concerti dedicati alla musica sinfonica e da camera di Bruckner (30 marzo, 1, 4, 5, 6, 7 aprile), una "nuit" che svela le tecniche compositive ed esecutive pianistiche più all'avanguardia (31 marzo), una serata "Bling bling" (8 aprile) in cui la musica russa, affidata alla pianista Anastasya Terenkova, si apre ad interventi artistici a sorpresa per concludere il festival all'insegna dell'ironia e della leggerezza. In maniera discreta, ma non di secondaria importanza, scorre parallelamente alla programmazione l'azione educativa e formativa dei giovani: conferenze, masterclass, performance e incontri con gli artisti, in cui la musica dialoga con il teatro e la danza, fanno parte delle iniziative pensate per gli studenti, con un coinvolgimento sostanziale dell'Università di Nizza e della Scuola Superiore di Arti plastiche del Principato di Monaco e Monte-Carlo.

«Al centro della programmazione – sottolinea Monnet – c'è la composizione musicale che offre molteplici spunti e variegata possibilità di ascolto, dalla musica barocca a quella extraeuropea, dalle grandi orchestre (Tonhalle-Orchester Zurich, Sächsische Staatskapelle Dresden, London Symphony Orchestra, Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo) al repertorio per acordeon, strumento talvolta poco considerato. "Aprire" la sensibilità di ascolto, una tolleranza più larga nell'accettazione delle differenze, questo è l'obiettivo».

La musica di oggi e in particolare le prime esecuzioni assolute sono presenti in maniera significativa: Nordheim, Mantovani, Bedrossian, Contet, Rebotier, Ibarrondo, Lazkano, Martinez, de Pablo, Lieti, Amy, Harvey, Aperghis, Kurtag, Xenakis, Cage,

FINO ALL'8 APRILE

A Monte Carlo per divertirsi fra pianoforte e fisarmonica

W. EDWIN ROSASCO

LEGGEREZZA e varietà, ma anche seduzioni intellettuali, qualità artistica e fascino della location. Ecco gli ingredienti che caratterizzano questa 28ª edizione del Festival Printemps des Arts di Monte Carlo, l'undicesima diretta dal compositore Marc Monnet. In tutto quattro fine settimana, compresi fra il 16 marzo e l'8 aprile.

Il weekend inaugurale, che si conclude oggi, rende l'idea della vivacità del festival: una coloratissima scelta di musiche per accordéon, con la presenza illustre, la sera d'inaugurazione, sold out, di Richard Galliano, l'artista che ha saputo sintetizzare il nuovo tango di Astor Piazzolla con la musette francese, e una serie di virtuosi della fisarmonica.

Nei prossimi giorni ci sarà chi amerà curiosare fra le numerose proposte disseminate nei programmi della "journée surprenante", o chi, più seriamente, non vorrà mancare agli appuntamenti sinfonici del "Ciclo Bruckner". Ce n'è un po' per tutti i gusti.

Domenica 25 marzo, per la "journée surprenante", i partecipanti verranno coinvolti in un itinerario di concerti e performance costituito da dodici programmi diversi: molta musica contemporanea, con prime esecuzioni mondiali di Philippe Hurel e Philippe Maintz, una installazione e performance del compositore Marc-André Dalbavie e del "plasticien" Jean-Michel Othoniel, un reading di poesie di Charles Pennequin, i danzatori dell'Académie de Danse Princess Grace, e altro ancora.

Nel weekend a cavallo fra marzo e aprile si farà un salto indietro nel tardo Ottocento per un ciclo sinfonico e cameristico dedicato ad Anton Bruckner. Per chi invece vorrà rimanere nel "nostro tempo", meglio gli appuntamenti dedicati al "nouveau piano", con Jan Michiels, Stephanos Thomopoulos e Wilhelm Latchoumia che il 31 marzo si esibiranno nelle composizioni di Xenakis, Bartók e Ligeti. Netto ritorno di leggerezza nella conclusione del festival, una "soirée bling bling", per assistere al recital della pianista Anastasia Terenkova, che si chiuderà con una festa a cui il pubblico è invitato a intervenire in abiti eccentrici.

Il programma completo è su: www.printempsdesarts.com

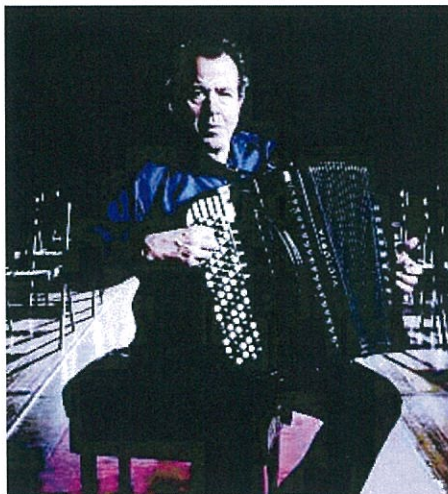
AL VIA IL FESTIVAL DI PRIMAVERA

Musica per tutti e ovunque con il Printemps des Arts

Weekend d'apertura, con un omaggio inedito alla fisarmonica

FRANCESCA GRAZIANO

A 28 ANNI dall'inizio della prima edizione il Printemps des arts non prende una ruga ma si rinnova, riserva inediti, sorprese, incontri attesi. Musica per tutti e dappertutto, un programma che spazia tra classica e contemporanea con puntate in direzioni inusuali ed inesplorata, eventi a sorpresa secondo la collaudata formula, eclettica e dinamica, del compositore Marc Monnet, direttore artistico del Printemps des Arts di Monaco. Per la nuova edizione il tradizionale Festival musicale di primavera, presieduto dalla principessa Carolina di Hannover, si condensa in quattro week-end, dal 16 marzo all'8 aprile. Fisarmoniche di tutti i paesi, tamburino, musica antica e giornate sorprendenti, concerti-omaggio a Bruckner, una notte dedicata al nuovo pianoforte: più di 20 concerti attraverseranno secoli di musica da quella antica alla contemporanea, una creazione mondiale, quattro grandi Orchestre per uno sguardo particolare sulla potenza monumentale delle Sinfonie di Bruckner, performances, atelier, master classes, incontri con il pubblico, la musica dilagherà giorno e notte anche fuori dalle tradizionali sale da concerto coinvolgendo le località vicine, Cap d'Ail, Beaulieu, la Turbie... Ma vediamo un po' più in dettaglio i tempi forti del festivo programma preparato per questo primo week-end ricco di eventi musicali. Le sorprese della Primavera delle Arti iniziano con un omaggio particolare ed inedito alla fisarmonica, strumento spesso poco considerato, ma molto popolare e legato alla tradizione di grandi virtuosi: nelle mani di nostri sacri come Astor Piazzolla e oggi Richard Galliano ha emozionato ed entusiasmato il pubblico di tutti i continenti. Inventato nel 1829 da un armeno di Vienna, il virtuosistico strumento ha rapidamente conquistato con le sue danzanti e travolgenti armonie tutti i paesi d'Europa, espandendosi in particolare in India e nell'America del Sud. Musiche d'Irlanda e di Bretagna, francesi, italiane, contemporanee e fisarmoniche di ogni tipo, tradizionali, diatoniche, a tasti, un giro del mondo a 360 gradi per sapere proprio tutto sull'accordéon: il week-end (16,17 e 18 marzo) si riserva un fitto programma che inizia venerdì 16 alla Galleria Marlborough quando Pascal Contet, uno dei più grandi interpreti della fisarmonica di oggi, introdurrà all'incontro con le opere (17.30). Alle 19.30 parte nella Salle Empire dell'Hotel de Paris la lunga "Notte della Fisarmonica" con le performances poetiche di Pascal Contet a



Richard Galliano, l'inventore della "new musette"

confronto con il virtuosismo danzante del bretone Janick Martin, il programma prevede brani di Nordheim, Mantovani, Bedrossian, Contet, Rebotier. Seguirà un cocktail e alle 21.30 il molto atteso recital di Richard Galliano, l'inventore della "new musette". Sabato chi vuole potrà seguire gratuitamente il master class della fisarmonica al Teatro delle Varietà prima di recarsi a Cap d'Ail (Chateau des Terrasses) dove Philippe d'Ezcurra e i fratelli Bottasso eseguiranno brani di Ibarrodo, Lazkano, Martinez, de Pablo. La maratona della fisarmonica si concluderà domenica con altre puntate fuori sede, questa volta nella Chiesa anglicana di Beaulieu (15) dove Germano Scuti e Charlie Harris interpreteranno pagine di Bach e Ligeti. Alle 18.00 nell'Eglise Saint Michel de La Turbie si potranno ascoltare Philippe de Ezcurra, Max Bonnay accompagnato dal sassofonista Claude Delangie in un repertorio tradizionale basco e di musiche latine, da Piazzolla a Ziegler, Beytlemann, Millhaud, Rada. Biglietti a partire da 23 euro con possibilità di abbonamento da 250 a 160 euro. Info: 00377 93 25 58 04 o www.printempsdesarts.com

AL NUOVO MUSEO NAZIONALE

SCIENZA E FINZIONE NELLA MOSTRA "IL SILENZIO, UNA FICTION"

FRANCESCA VILLAGGIO

"IL SILENZIO, una fiction" è il titolo della mostra allestita dal Nuovo Museo Nazionale (NMNM) di Monaco a Villa Paloma fino al 3 aprile. Per capire questa esposizione davvero originale bisogna pensare di andare a vedere un film di fantascienza in cui la storia che viene raccontata è quella di un pianeta diventato inabitabile per cause sconosciute. Ormai degli esseri umani non c'è più traccia, ma si intravedono ancora i resti di ciò che è sopravvissuto alla civiltà dell'uomo. Le opere dei venticinque artisti che danno vita a questo racconto di fantascienza sono tra le più varie: fotografie, sculture, video e disegni creati negli ultimi quarant'anni, ma ci sono anche quadri di animali del XVIII secolo, fotografie botaniche con materiali di recupero da anonimi cittadini dell'Unione Sovietica e diapositive per spettacoli di lanterna magica. In un sottile gioco fra scienza e finzione, l'esposizione invita il visitatore a trasformarsi in una specie di Indiana Jones e a ricomporre una

storia ormai lontana a forza di immaginazione. È come se queste opere, che sono i frammenti di un'era contemporanea, venissero osservate attraverso gli occhi di un archeologo che proviene dal futuro. Seguendo il filo di questa "fiction" ogni piano del museo ha una connotazione precisa ed è suddiviso in tre parti. Al primo piano troviamo una serie di immagini di architetture e di città, manufatti e creazioni della specie umana. Il secondo piano raccoglie documenti e campioni della fauna e della flora terrestre e si conclude con la visione apocalittica di un filmato di una voragine di fuoco. Infine, al terzo piano si trovano delle architetture che

sembrano futuribili, alcune strane navicelle spaziali e vedute di altri pianeti. Particolarmente misteriose sono le ultime due sale dove ci sono immagini di foreste vergini e un'aurora boreale che si dilata a perdita d'occhio. Simone Megai, commissario dell'esposizione, coadiuvato da Cristiano Raimondi, spiegano che le opere esposte non sono state commissionate agli artisti per questa occasione ma sono opere già esistenti che sono state scelte per illustrare questa idea divisa in tre momenti. Ed è in quest'ottica di fiction che la mostra accosta in modo armonioso opere come la scultura di Arman "Accumulations" accanto alle foto di un po' surreali degli edifici più noti del mondo di Hiroshi Sugimoto. Particolarmente suggestiva è anche la vasta collezione di foto botaniche di Lourdes Castro (al secondo piano). Ma l'opera in assoluto più apocalittica è sicuramente il video del cratere di fuoco, "Darvaza" di Adrien Misika, anche detto "Gateway to Hell" (porta dell'Inferno). La mostra è aperta tutti i giorni dalle 10 alle 18. Entrata 6 euro.

NEL DETTAGLIO

Le opere dei venticinque artisti danno vita a questo inedito racconto di fantascienza

CORSA SENZA FRONTIERE

Oltre 2500 corridori per la Riviera Classic Run

SONO attesi duemilacinquecento corridori per la seconda edizione della Riviera Classic Run, una singolare gara unica al mondo perché attraversa tre frontiere: il Principato, la Francia e l'Italia. Quest'anno come città di partenza è stata scelta Ventimiglia dal cui lungomare, alle 9.45 di domenica, verrà dato il via a questa corsa che attraverserà poi i comuni francesi di Mentone e Roquebrune Cap Martin, per arrivare infine nel cuore del Principato, su Port Hercule. Si tratta di una mezza maratona, esattamente 23,8 chilometri, su un tracciato un po' tortuoso e non sempre facile, ma che in compenso lascia godere di un paesaggio tra mare e montagna, con scorci davvero incantevoli. I meno allenati possono invece optare per la Monte-Carlo 10 chilometri, che parte

sempre domenica, ma alle 9:30 dal Port Hercule con un tracciato interamente all'interno di Monaco. Infine, esiste anche la possibilità di percorrere questi 10 chilometri a staffetta con squadre di due corridori, uno percorrerà 3 chilometri e l'altro i restanti 7, una formula adatta anche ai meno allenati. Per partecipare è necessario iscriversi i giorni prima della corsa (il 18 marzo non si accetteranno più iscrizioni). Il programma prevede che gli atleti ritirino i pettorali sabato 17, dalle 9 alle 19, allo Stadio Louis II di Monaco. Il costo per partecipare è di 30 euro per la Riviera Classic; 15 euro per la 10 km di Monte-Carlo e 20 euro per la staffetta (10 a testa). Informazioni: +377 92 05 43 05; www.monacorun.org FRA.VILL.

ALL'OPERA DI MONTE-CARLO

Eva Maria Westbroek in "Francesca da Rimini"

ALL'OPERA di Monte-Carlo "Francesca da Rimini" di Riccardo Zandonai dall'omonima pièce di Gabriele D'Annunzio, offrirà a partire da stasera le ricche sonorità di un'opera moderna influenzata da Wagner, Debussy, Strauss, Puccini. La direzione dell'Orchestra Filarmonica di Monte-Carlo sarà affidata a Gian Luigi Gelmetti, regia, scene e costumi sono di Louis Desiré e il ruolo titolo sarà tenuto per la prima volta da Eva Maria Westbroek. "Poema di sangue e voluttà" lo definì Gabriele D'Annunzio che si appropriò del dramma dantesco di Paolo e Francesca per trarne un'opera dove sensualità e passione si mescolano a vendetta e rumore di armi. Il ruolo di Francesca richiede una cantante-attrice fuori dal comune,



Il soprano Eva Maria Westbroek

molto attesa quindi l'interpretazione di Eva Maria Westbroek. L'affianca il tenore Roran Todorovich nel ruolo dell'amante Paolo. Informazioni e prenotazioni allo 00377 99 06 28 28 e allo 00377 99 99 30 00 o ww.opera.mmc FRA.GRA.

ALLO STADIO LOUIS II

Esibizioni, corsi e novità al ritmo caliente della salsa

IL PRINCIPATO torna a vibrare al ritmo caliente della Salsa dal 23 al 25 marzo, con la settima edizione del Festival Internazionale di Salsa. Come per le precedenti edizioni, il quartier generale di questa simpatica manifestazione sarà allo Stadio Louis II dove verranno allestiti i workshop a cui chiunque potrà iscriversi per imparare questa danza coinvolgente, dato che c'è un fitto calendario di lezioni a ogni livello. Tra le novità ci sarà uno spazio "Zumba" la nuova danza per rimettersi in forma che impazza un po' ovunque. All'interno dello Stadio si trova anche il "Village Salsa" con tanti stand dove acquistare musica, vestiti o scarpe da ballo. Ma la scuola di ballo è solo uno degli aspetti di questo festival che la sera si sposta alla Salle du Canton (sopra il

centro commerciale di Fontvieille) per dar spazio a spettacoli davvero coinvolgenti, con i migliori ballerini professionisti di salsa. Tra gli artisti, massiccia la presenza dei cubani, ma ci sono anche brasiliani, spagnoli, francesi e italiani. Per tre sere (venerdì, sabato e domenica) la Salle du Canton aprirà le porte alle 21 e fino alle 3 di notte il pubblico potrà ammirare i ballerini professionisti, ma anche scatenarsi al ritmo e l'allegria dei ritmi latinoamericani. Prezzo d'ingresso la sera è di 30 euro per venerdì e domenica, 35 euro il sabato. Per partecipare ai corsi ci si può iscriverne sul posto con tariffe che variano da 90 euro a 189 euro (per il pass che dà accesso a tutti i corsi). Info: www.salamonaco.com FRA.VILL.

LE VIE DEL SALE

RISTORANTE



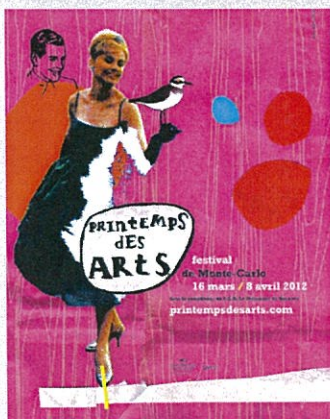
lungomare Trento Trieste 21/23 - SANREMO (IM) - tel. 0184-1893343 - orario: pranzo 12:00-15:00 cena 19:30-23:00 Lunedì chiuso - www.ristoranteleviedelsale.it

È nato un nuovo ristorante a Sanremo, dall'iniziativa di Cristian Picco reduce da una formazione internazionale come chef ad alti livelli ed originario di Alba con una autentica passione della tavola, del culto del gusto e della tradizione piemontese e ligure riproposto con creatività.

a cura di **Giovanni De Negri**

La storia

Il festival "Printemps des Arts" nasce nel 1984 con la presenza di importanti solisti quali Daniel Barenboim, Ruggero Raimondi, Ileana Cotrubas, Piero Capuccilli e Nathan Milstein (il leggendario violinista, allora 82enne). Negli anni successivi la manifestazione cresce sempre di più, con artisti del calibro di Montserrat Caballé, Nikita Magaloff, Lazar Berman, Mstislav Rostropovitch, Katia Ricciarelli, Dietrich Fisher Diskau e Luciano Pavarotti. La rassegna accoglie inoltre grandi or-



chestre: la Filarmonica di Los Angeles diretta da Andre Previn, la Sinfonica di Berlino con a capo Riccardo Chailly, la Filarmonica Ceca alla guida di Vaclav Neumann, la Filarmonica di Londra diretta da Lorin Maazel. Dal 2003 il compositore Marc Monnet assume la direzione artistica rivoluzionando la programmazione con un'attenzione particolare a tutte le forme artistiche contemporanee e al coinvolgimento dei giovani.

Le Printemps des Arts di Montecarlo

XXVIII Edizione del festival culturale di musica classica



creato nel 1984 su iniziativa di Michel Battaini, allora direttore degli Affari culturali del Principato, il festival "Printemps des Arts", giunto alla 28a edizione, prevede per i prossimi quattro fine settimana (dal 16 marzo all'8 aprile) un programma ricco di concerti di musica classica. Curato dal direttore artistico Marc Monnet e presieduto da Sua Altezza Reale Carolina di Hannover, il programma prevede artisti di fama internazionale. Si parte con cinque concerti di acordeon, versione francese della fisarmonica (ma costituita da bottoni e non da tasti), con la partecipazione, per le serate inaugurali, di Richard Galliano (fino a dome-

nica 18), tra i maggiori virtuosi contemporanei dello strumento musicale aerofono. Si prosegue con una "nuit" consacrata al repertorio per percussioni (23 marzo) del mestrino Carlo Rizzo, un concerto di musica antica (24), una giornata "surprenante" (sorprendente) articolata in 12 performance (25), 6 concerti dedicati alla musica sinfonica e da camera di Bruckner (30 marzo, 1, 4, 5, 6 e 7 aprile), una "nuit" che svela le tecniche compositive ed esecutive pianistiche più all'avanguardia (31 marzo), una serata "Bling bling" (8 aprile) in cui la musica russa, affidata alla pianista Anastasya Terenkova, si apre ad interventi artistici a sorpresa.

Date e ospiti

16-18/03: interamente consacrato all'accordéon, con specialisti di Francia, Irlanda, Italia e Paesi Baschi. Recital solistico di Richard Galliano venerdì 16 alle 21.30, mentre gli italiani Simone Bottasso (in duo col fratello violinista) e Germano Scurti si esibiscono il 17 e il 18.
23-25/03: notte delle percussioni, musica antica e dodici performance dedicate al Novecento e al contemporaneo con molte interferenze di

poesia, danza e arti visive.

30/03-01/04: musica sinfonica e pianistica col ciclo Bruckner e le tecniche compositive ed esecutive all'avanguardia attraverso Bartok, Ligeti e Xenakis.

04-08/04: ancora Bruckner con le orchestre "London Symphony" e "Philharmonique de Monte Carlo" dirette da Daniel Harding e Jonathan Nott. Si chiude con Tchaikovsky e Prokof'ev.

